



산다시 다언어 홍보지

さんだしやくしよからのお知らせ【9월호】



三田市人権共生推進課 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 산다시인권공생추진과 산다시 미와 2-1-1 669-1595
전화번호:079-559-5023 / 팩스:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

2025년4월保育所, 認定こども園, 小規模保育の入園

手續について

希望する施設と保育の必要性の有無等によって入園
手續の方法が違います。確認してから手續してください。

2025년 4월 보육소, 인정어린이원, 소규모 보육 입원

수속에 대해

희망하는 시설과 보육의 필요성의 유무 등에 따라 입원
수속 방법이 다릅니다. 확인하고 수속해 주십시오.

| 대상 연령 | 利用施設 이용 시설 | 保育の必要性(※) 보육의 필요성 (※) | 認定区分 인정구분 | 入園手続き方法 입원 수속 방법 |
|------------------|--|-----------------------------|--------------|--|
| 3~5歳 3~5 살 | 認定こども園 인정어린이원 (教育時間のみ利用。 朝から昼すぎまで。) (교육 시간만 이용. 아침부터 점심 무렵까지.) | なし 無 무 | 1号 1호 | 希望する各認定こども園(若草幼稚園を除く)で申込み 희망하는 인정어린이원(와카쿠사 요치샤는 제외) 에서 신청. ◆願書配布=8月30日(金)~(一部の園は9月2日~) 원서교부장소=8월 30일 (금) ~ (일부의 원은 9월 2일 ~) ◆願書受付=10月1日(火)~(市立の園は10月1日、2日 のみ) 원서접수 = 10월 1일 (화) ~ (시립의 원은 10월 1일, 2일만) ※必ず事前に各園へ時間等を問い合わせてください。 반드시 유치원에 연락해서 시간 등을 미리 확인하시기 바랍니다. |
| | 認定こども園 인정어린이원 (教育時間と保育時間により、朝 から夕方まで利用) (교육 시간과 보육시간에 따 라 아침부터 저녁까지 이용) | あり 有 유 | 2号 2호 | 第1希望の認定こども園(ゆうかりフレンズ、若草幼稚園を除く) で申込み 제1희망의 인정어린이원(유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤는 제외)에서 신청 【下記のとおり 아래 ⇒ 2025년 4월 보육소, 인정어린이원, 소규모보육 입원 신청 접수대로】 |
| | 保育所 保育所 (朝から夕方まで保育利用) (아침부터 저녁까지 보육을 이용) | あり 有 유 | 2号 2호 | 保育振興課で申込み(ゆうかりフレンズ、若草幼稚園2号認定 含む) 보육진흥과에서 신청 (유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤 2호 인정 포함) 【下記のとおり 아래 ⇒ 2025년 4월 보육소, 인정어린이원, 소규모보육 입원 신청 접수대로】 |
| 0~2歳 0~2 살 | 認定こども園・保育所・小規模保育 인정어린이원,보육소, 소규모 보육 (朝から夕方まで保育利用) (아침부터 저녁까지 보육을 이용) | あり 有 유 | 3号 3호 | 보육진흥과에서 신청 (유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤 2호 인정 포함) 【下記のとおり 아래 ⇒ 2025년 4월 보육소, 인정어린이원, 소규모보육 입원 신청 접수대로】 |

・2025년4월保育所, 認定こども園, 小規模保育入園
申込み受付
A日程【認定こども園(ゆうかりフレンズ、若草幼稚園
を除く)を第一に希望する2号認定子ども(3歳以上)
の4月入園申込み】

※保育を必要とする理由(就労、就学等)が必要で
す。詳しいことは保育振興課へ問い合わせください。

・2025년 4월 보육소, 인정고도모엔, 소규모 보육 입원
신청 접수
A 일정【인정어린이원이(유카리 프렌즈, 와카쿠사
요치샤는 제외) 1지망인 2호 인정 어린이(3세 이상)의
4월 입학 신청】

※보육이 필요한 이유(취업, 취학 등)가 필요합니다. 기타
자세한 요건은 보육진흥과로 문의하시기 바랍니다.
※반드시 희망원의 설명회에 참석해 주시기 바랍니다.

번역은 내용을 전달하기 위한 것으로 반드시 일본어와 일치(직역)한다고는 할 수 없습니다. 질문이 있으시면
각 연락처에 문의하시길 바랍니다.

※必ず希望園の説明会に参加してください。

※A日程で内定となった場合は、B日程の入園申込みは対象になりません。

◆受付日時=2024年10月1日(火)7時~19時、10月2日(水)7時~19時

◆対象=認定こども園(ゆかりフレンズ、若草幼稚園を除く)を第一に希望する2号認定こども(2022年4月1日以前生まれ)

◆受付場所=第1希望の認定こども園

※ありまふじ幼稚園の申し込み先はみつば幼稚園です。(両日とも7時~19時)

B日程【保育所・認定こども園(A日程受付以外)・小規模保育を第一に希望する場合の入園申込み】

※上記と同じく保育を必要とする理由が必要です。先着順ではありません。

◆申込期間=2024年11月1日(金)~11月29日(金)9時~17時30分※土日祝除く

◆受付場所=三田市役所本庁舎2階保育振興課

◆休日受付日=11月10日(日)13時~16時 市役所本庁舎1階

【問合せ】保育振興課(Hoikushinkouka)

☎079-559-5073 Fax:079-563-3611



2025年度三田市立幼稚園 園児募集

◆対象

3歳児クラス(2021年4月2日~2022年4月1日生まれ)

4歳児クラス(2020年4月2日~2021年4月1日生まれ)

5歳児クラス(2019年4月2日~2020年4月1日生まれ)

◆願書配布=9月2日(月)~(土日祝を除く)

◆願書配布場所=幼児教育振興課・各市立幼稚園(三田市HPからダウンロードできます。)

◆願書受付日時=10月1日(火)・2日(水)14時30分~16時

◆場所=入園を希望する園(三田幼稚園・三輪幼稚園・松が丘幼稚園)

◆申込=願書を書いて提出してください。申込は1園のみです。

※詳しくは市ホームページ・各幼稚園・幼児教育振興課へ問い合わせてください。

※2025年4月1日までに市内へ転入する場合は、願書を提出する時に「転入先の住所と転入時期が分かる書類(賃貸・売買契約書の写しなど)」が必要で

☆園区について

・入園は、小学校区と同じ園区内に住んでいるお子

※A 일정으로 내정이 되었을 경우, B 일정의 입원 신청 대상은 되지 않습니다.

◆신청일시=2024년 10월 1일(화) 7시~19시, 10월 2일(수) 7시~19시

◆대상=인정어린이원이(유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤는 제외) 1지망인 2호 인정 어린이(2022년 4월 1일 이전 출생)

◆접수장소=1지망의 인정 고도모엔

※아리마 후지 유치원의 신청처는 미츠바 유치원입니다.(양일 모두 7시~19시)

B 일정【보육소·인정어린이원(A 일정 접수 이외)·소규모 보육이 1지망인 어린이의 입학 신청】

※상기와 마찬가지로 보육이 필요한 이유가 필요합니다. 선착순이 아닙니다.

◆신청기간=2024년 11월 1일(금)~11월 29일(금) 9시~17시 30분 ※토, 일, 공휴일 제외

◆접수장소=산다 시청 본청사 2층 보육진흥과

◆휴일접수=11월 10일(일) 13시~16시

시청 본청사 1층

【문의】보육진흥과

☎079-559-5073 Fax : 079-563-3611



2025년도산다시립 유치원 원아모집

◆대상

3살 아이 클래스(2021년 4월 2일~2022년 4월 1일생)

4살 아이 클래스(2020년 4월 2일~2021년 4월 1일생)

5살 아이 클래스(2019년 4월 2일~2020년 4월 1일생)

◆원서교부=9월 2일(월)~(토, 일, 공휴일 제외)

◆원서교부장소=유아교육진흥과·각 시립 유치원(산다시 홈페이지에서 다운로드를 할 수 있습니다.)

◆원서접수일·시간=10월 1일(화)·2일(수) 14시 30분~16시

◆장소=입원을 희망하는 유치원(시립 산다 유치원, 시립 미와 유치원, 시립 마쓰가오카 유치원)

◆신청=원서를 써서 제출해 주십시오. 신청은 유치원 한 곳만 가능합니다.

※자세한 내용은 산다시 홈페이지·각 유치원·유아교육진흥과에 문의하시기 바랍니다.

※2025년 4월 1일까지 산다시내에 전입할 경우는 원서를 제출할 때「전입할 주소와 전입시기를 알 수 있는 서류(임대·매매 계약서의 사본 등)」가 필요합니다.

☆통원 구역에 대해서

・입원은 초등학교 학군과 같은 통원 구역내에 살고 있는 아이를 우선으로 합니다. 다만 통원 구역내로부터의 이용 희망자수가 모집 정원에 못

※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.

さんを優先します。ただし、園区内からの利用希望者が募集定員に満たない場合は、園区外のお子さんも入園することができます。
 ・利用希望が募集定員を超える場合は、園区内のお子さんを優先して抽選し、入園者を決定します。
 ※詳細は、市HPをご確認ください。
 【問合せ】幼児教育振興課(Youjikyokushinkouka)
 ☎079-559-5232 Fax : 079-563-3611



さんだのまちを遊ぶ博覧会2024

体験プログラムで人とのふれあいを通じて、三田の魅力を感じませんか？

- ◆日程=9月21日(土)~11月10日(日)
 - ◆場所=市内の色々な場所
 - ◆内容=
 - ・9月21日、29日 いちごジャム作り体験(9月21日のみ英語対応可)
 - ・11月9日、10日 座禅体験&絵馬づくり(英語対応可)
- など全51プログラム。
 ※開催日・定員・費用などはプログラムごとに異なります。

◆申込=9月2日(月)10時~(事前申込制・先着順)
 【問合せ】まちのブランド観光課
 ☎079-559-5012 Fax : 079-559-5024



物価高騰対策支援給付金を支給します

2024年度新たに住民税非課税、住民税均等税のみ課税となる世帯へ給付金を支給
 2024年度 새로운 주민세 비과세, 주민세 균등세만 과세되는 가구에 급부금 지급

◆申請=当てはまる可能性のある世帯には、8月1日に確認書を送っています。確認書に必要事項を書いて、返信用封筒で送ってください。
 ◆신청 = 해당될 가능성이 있는 가구에는 8월 1일에 확인서를 송부했습니다. 확인서에 필요사항을 적어서 회신용 봉투로 제출해 주십시오.

◆給付額=1世帯あたり10万円 ※子ども加算給付金あり
 ◆급부금=1세대당 10만엔 지급 ※어린이 가산급부금 있음
 ◆期限=10月31日必着 ◆기한=10월 31일 필착
 ※詳しくは、こちらを見てください。 ※자세한 내용은 여기를 참고해 주세요.



【問合せ】地域福祉課 臨時特別給付金担当 (Chiiki fukushika Rinjitokubetsukyufukintantou)
 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 市役所3号庁舎2階
 ☎0120-331-002 (平日9時~17時30分)
 Fax : 079-562-1294

미친 경우에는 통원 구역외의 아이도 입학할 수 있습니다.
 ・이용 희망자가 모집 정원을 넘는 경우는 통원 구역내의 아이를 우선으로 추천해서 입학자를 결정합니다.
 ※자세한 사항은 산다산 홈페이지에서 확인하십시오.
 【문의】유아교육진흥과
 ☎079-559-5232 Fax : 079-563-3611



산다시 놀이 박람회 2024

체험 프로그램에서 사람들과의 만남을 통해 산다의 매력을 느껴 보시지 않으시겠습니까?

- ◆일정=9월 21일(토)~11월 10일(일)
 - ◆장소=산다 시내 여러 장소
 - ◆내용=
 - ・9월 21일, 29일 딸기잼 만들기 체험(9월 21일만 영어 대응 가능)
 - ・11월 9일, 10일 좌선 체험&에마(작은 목재 액자에 소원을 기입) 만들기(영어 대응 가능)
- 등 총 51개 프로그램.
 ※개최일・정원・비용 등은 프로그램별로 다릅니다.
 ◆신청=9월 2일(월)10시~(사전 신청제・선착순)

【문의】도시브랜드창조과
 ☎079-559-5012 Fax : 079-559-5024

물가 급등 대책 지원 급부금을 지급합니다

定額減税調整給付金
 정액 감세 조정 급부금

◆신청=対象者には8月1日に確認書を送っています。
 ◆신청 = 대상자에게는 8월 1일에 확인서를 송부했습니다.

◆対象の人に、調整給付金を支給します。
 ◆대상자에게 조정 급부금을 지급합니다.

【문의】지역복지과 임시특별급부금 담당
 〒669-1595 산다시 미와 2-1-1 산다 시청
 산다 시청 3호청사 2층
 ☎0120-331-002 (평일 9:00-17:30) Fax : 079-562-1294

乳幼児健診 9月

・混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。

・対象者には個別に通知します。

・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。

・その他の母子保健事業については、三田市ホームページに載せています。また、追加で実施される場合があります。

・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

영유아 건강진단 9월


・ 건강검진 때 혼잡을 완화하기 위해서 접수 시간을 나눠서 예약제로 실시합니다. 날짜와 시간 엄수에 협조를 부탁드립니다. 변경을 원하시는 분은 아래로 문의해 주십시오.

・ 대상자에게는 개별적으로 통지를 합니다.

・ 건강진단하기 전까지 모자보건수첩의 보호자란에 필요 사항을 반드시 기입해 주십시오.

・ 그 외 모자보건사업 대한 내용은 산다시홈페이지에 게재되어 있습니다. 또 추가로 실시될 경우도 있습니다.

・ 경보 발령 시나 재해 발생 등에 의해 갑자기 중지하는 경우가 있습니다. 홈페이지에서 확인해 주십시오.

| 사업명 | 실시일 | 대상 | 준비물 |
|----------------------|--------------|--|--|
| 4개월 건강진단 | 9/11, 25 (수) | 2024년 5월생 ※인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다. | 母子健康手帳, 問診票, 바스타올을 모자보건수첩, 문진표, 목욕타올 지참 |
| 9개월 건강진단 (9~10개월 아이) | 9/3, 17 (화) | 2023년 11월생 ※인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다. |  |
| 18개월 건강진단 | 9/10, 24 (화) | 2023년 2월생 ※인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다. | |
| 36개월 건강진단 | 9/4, 18 (수) | 2021년 7월생 ※인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다. | |

【問合せ】子ども政策課 (三田市保健センター)
(Kodomoseisakuka) (住所: 川除675)
☎ 079-559-5701 Fax: 079-559-5705

【문의】아동정책과(산다시보건센터)
(주소: 카와요케 675)
☎079-559-5701 Fax: 079-559-5705



外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

◆日時=毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30~12:30
★9月は11日(水)、21日(土)です。

◆場所=まちづくり協働センター(電話相談も可能)
◆対応言語=日本語、中国語、英語
(その他の言語は、事前に相談してください。)

주민을 위한 「종합 상담 창구」

일상 생활에서 모르는 것이나 곤란한 점 등의 상담에 부담없이 이용하십시오. 상담은 무료입니다. 상담 내용의 비밀은 지킵니다.

◆일시=매월 제 2 수요일과 제 4 토요 10:30~12:30
★9 월은, 11 일 (수), 21 일 (토) 입니다.

◆장소=마치즈쿠리 협동센터 (전화 상담도 가능)
◆대응 언어=일본어, 중국어, 영어
(다른 언어는 사전에 상담하십시오.)

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時~17時 (昼休みを除く) 火曜日休
☎ 079-559-5164 Fax: 079-559-5173
Email: kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

【문의】국제교류 플라자(Kokusaikoryu Plaza)
10시~17시 (점심시간 제외) 화요일 휴무
☎079-559-5164 Fax: 079-559-5173
E-mail: kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



※게재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.